

2013 -2014 1ST EDITION

Great Heart

Charity Association

耕心慈善

PERSATUAN KASIH SEJATI

(PPM-021-10-01072013)

Care in Hand, Love in Heart.

传达关**心**，爱在耕**心**。



President's Speech 主席的话

耕心慈善协会是个非盈利的政府注册机构。基金会成立的宗旨主要为了提供实质性和精神上的协助于那些需要援手的人士。

首先对于这些年来不断地支持及鼓励我进行慈善事业的善长同工; 谨此表达我个人万分感激。各位赋予我的信任及期望, 我定当尽心尽力地去圆满。

对于整个社会而言, 慈善事业的成功指数, 必须藉由大众来共同参与这一项意义非凡的活动。它的存在, 创造及体现了我们人类活着的幸福价值。

对于个人方面而言, 则从《施与舍》的精神中, 彼此互相学习, 再而提升自己的品德涵养。领悟生命的难能可贵, 学会“珍惜当下”这四个字。

我总是喜欢和身边的朋友, 分享自己的慈善经历和想法, 努力地感染周围的每一个人, 引起共鸣。这一份成就, 是笔墨难以形容的。献身慈善事业, 就好比在散播爱的教育。希望我们能秉持这个理念, 把爱传达给大众, 生生不息。

感恩, 谢谢。

Great Heart Charity Association is a registered non-profit organization in Malaysia. The ultimate purpose of the foundation is to provide substantial and spiritual assistance to those who require a helping hand.

First of all, I would like to express my sincere gratitude to each and everyone who have given me their full support and encouragement to carry out this charity work. I will continue to work hard to fulfill any expectations. I am also committed to maintain their trust in me.

The indication of success of philanthropy can be shown through the participation of a charity activity participated by all the people in this community. Charitable work creates and reflects the value of life for a human being.

I personally encourage that we should embrace the spirit of "giving selflessly". By doing this, we will be able to improve our own moral virtue. We should value our life so that we would be able to appreciate every precious moment of living.

I would like to share my philanthropic work, experiences and ideas with my friends. Moreover, I wish to be able to influence others so they can be more involved in charity work. Together, let us lend our helping hands to the needy. This is not an easy task but I am certain that when we involve ourselves in charity works, we will be able to understand the meaning of "philanthropy". Devotion to charity work is just like sharing the love of education. I sincerely hope that we can uphold this philosophy and never try to stop conveying our love to the community and showing our love of humanity.

Thank you.

徐瑞财先生 - 耕心慈善协会主席

Mr. Franky See Swee Choy - President of Great Heart Charity Association

Vice President's Speech

副主席的话

在一个巧合的机缘下，我参加了“耕心慈善”的活动，并为其所动，过后更多次参与团体的活动。因此，渐渐的也融入了这个大家庭，并改变了我的人生观。从一直很商业式的，变成了开始着重于社会奉献。“耕心慈善”伙伴们的热心无私奉献，令我感动万分。无论大小活动，大家都是尽心的去完成并使它圆满。大家也不在乎辛劳和回报，目标一致，由衷想为社会多付出一点绵力。这几年，我们走访多个慈善团体，也配合大家协办了一些活动。从中，我感觉到我们应该多关注于弱势群体。他们真的很需要大家的关心与爱心。这不止于金钱上的捐助，更甚的是真心的关怀。在未来的日子，我们将举办更多的慈善活动，让更多人可以有机会参与并为社会贡献一份力量，也让更多需要被关怀的人得到帮助。人生的目标不是只限于个人的利益，更多时候，我们可以发挥自己的个人力量去关爱我们的社会，让我们的人生变得更更有价值。

Brought by a fortunate coincidence, I joined one of the activities organized by the Great Heart Charity. I was inspired by it and then it led me to join even more of their activities. Bit by bit, I was blended into this big and warm family, and thus, it changed my view of one's life. From a business-like, I became more focusing on dedication to the society. The passion and unselfish dedication of my partners in Great Heart Charity really touched me deep down my heart. Regardless the scale of events, all of us did our very best to complete and to make them happen. We neglect the tiredness and never expect anything in return. We share the same goal and sincerely hope to contribute more to the society. All these years, we have been keeping in touch with many charity organizations and were able to cooperate with them to organize some activities. Through all these, I truly felt that we should be more concerned and pay more attention on the socially vulnerable groups as they are the ones who actually in need of our cares and loves. Besides financial support, they need not more but our sincere cares. In the coming days, we will be increasing the numbers of organizing charitable activities so that more and more of the public will be able to join us and contribute their supports to the society, in the same time helping more of them who needed help. A person's goals in life are not limited to his or her personal's profits but more on discovering how and what we can do to fully utilize our capability, to care and love our society, to make our life worth living.

Thank you.

陈忠荣先生 - 耕心慈善协会副主席

Mr.Tan Weng Chong - Vice President of Great Heart Charity Association

Vice President's Speech

副主席的话

慈善机构，对我们来说是一件新事、难事、好事。因为有它更重要、更有为的一面。最近我国一些灾难以及种种意外，给社会发展带来很多困难，甚至是家庭。因此，我们慈善工作作为社会组织，在社会稳定中可以替政府起到不可替代的作用。慈善机构真正是重在具体、重在细节、重在平时，在为社会的和谐稳定做着默默的工作。我们在救助困难群众时可能每人也就几百块钱，就能让困难群众感觉到了心里的平衡，感觉到了社会的温暖，生活看到了希望，他对社会就比较满意了，有些事情就这么简单。所以希望可以透过这个平台来协助更多需要帮助的人。我恳请各位主席、各位委员，多给我们支持，多给我们关心，同时更重要的是多给我们输送信息和批评，以使我们健康发展，更好的为大家行善做事。

Charity organization is something new, something difficult, but something good and beneficial for us as it has a very important and promising side. Recently, there are all kinds of disasters and accidents that brought a lot of difficulties to our society development. Therefore we, as a charity organization is playing an important role to help the government by together building the stability of our society. A charity organization is a practical, specific, and a low profile group which focuses on contributing to the harmony of the society at any time, any day. When we are helping the socially vulnerable groups, the amount of fund raised might not be big enough for them; but it is more than enough to place a piece of calm in their hearts and at least, to let them feel the warmth of the society. When they are able to see the lights of hope in their life, they will be pleased and satisfied with their society; sometimes life is just as simple as that. Hereby I hope that through this platform, we all will be able to lend a hand to those who are in need of help. I earnestly request all the chairpersons and committees here to support us, show us your care and more importantly is: to tell us your opinions and advices so that it will help our organization to have a more sustainable development and a greater capability to do charity.

Thank you.

李坤伟先生 - 耕心慈善协会副主席

Mr. David Lee Kun Way - Vice President of Great Heart Charity Association

Board Members (2013-2014)



ABOUT THE ASSOCIATION

关于协会 MENGENAI PERSATUAN

Established in 2010, Great Heart Charity Association is a non-profit charitable organization in Malaysia. We aim to provide substantial and meaningful assistance to people who face difficulties in their lives. We may not be able to change the world to become the one we want to live in but we hope to deliver help on an individual or community level. Hence, our core value is making charitable giving a part of everyone's life.



在2010年注册为一非营利性组织，耕心慈善协会致力于帮助困苦的单位 and 人士。我们不仅想在物质上整合社会大众的资源捐助给真正有需要的人，也企图在精神层面上把生活的正能量带给大家。

在行善的过程，我们也在耕心。通过帮助他人，我们也成长了自己。我们的信仰是要把善的种子播下去，以正能量影响更多人可以行善行、积善德，为建设一个和谐和善的社会努力。因此，我们协会的核心信念是：让慈善捐赠成为每个人生活的一部分。

一支草，一点露。耕心人一步一脚印，为体现耕心志业而努力着。



Persatuan Kasih Sejati ditubuhkan pada tahun 2010 dan ia merupakan sebuah badan kebajikan NPO (non-profit organization) di Malaysia. Objektif Persatuan Kasih Sejati ialah memberi bantuan kepada golongan yang sedang menghadapi cabaran kehidupan yang keterlaluan. Kita mungkin tidak dapat mengubah dunia ini tetapi kita boleh memberi bantuan secara individu atau secara peringkat komuniti. Matlamat Persatuan Kasih Sejati ialah menerapkan amalan menderma dalam kehidupan setiap anggota masyarakat.



OUR MISSION

我们的使命 MISI KAMI

Our mission is to make charitable giving a part of everyone's life and deliver the real meaning of "philanthropy" to the community. We assist contributors to give charitably and with the help of volunteers our mission expands further to the beneficiaries.

FOR CONTRIBUTORS:

We understand that not every person is able to take time out to do charity work due to the busy schedule. Therefore, we are here to represent these contributors to help them give charitably.

FOR BENEFICIARIES:

We aim to provide substantial help to people who are in need or those who are less fortunate.

FOR VOLUNTEERS:

When you think back over your life, you will find that the moments that stand out are those moments when you have done something to help a person in difficulty.



我们的使命是让慈善捐赠成为每个人生活的一部分; 并传递行善为乐于社会大众。我们有义务把捐献者的捐赠, 透过志愿者的协助, 交予受惠者并帮助他们改善生活。

对于捐献者:

我们了解, 不是每个人都能够于繁忙的日程中拿出他/她宝贵的时间做慈善, 更难以确定所捐出去的物质和款项, 是否都适量交付予对的受惠单位。我们的工作会为您的捐助把关, 审核各个单位申请, 确定把资源用在对的地方。

对于受惠者:

我们的目标是提供实质性的帮助于那些有需要或面临经济困难的不幸人士。

对于志愿者:

当我们回顾过去, 会发现所有的感动时刻, 就是在别人需要帮助的时候, 给予最真诚的援助。耕心慈善是一个对的平台让志愿者在行善的过程中耕心, 通过帮助他人, 我们也成长了自己。此外, 我们可以给予您安然踏实的正能量, 更珍惜生命, 一步一脚印地体认人生。



Misi Kami adalah untuk membuat amal sebahagian daripada kehidupan semua orang dan menyampaikan makna sebenar "pendermaan" kepada masyarakat. Kami berada di sini untuk mewakili penyumbang sebagai pengamal, dan melalui bantuan sukarelawan, misi kami akan melangkah ke depan untuk memperbaiki kehidupan penerima.

UNTUK PENDERMA:

Kami memahami bukan semua individu dapat meluangkan masa dari jadual yang sibuk untuk menjalani kerja-kerja amal. Oleh demikian, kami berada di sini untuk mewakili penderma untuk melaksanakan kerja-kerja amal.

UNTUK PENERIMA:

Kami berhasrat untuk memberi bantuan yang relevan kepada golongan yang kurang bernasib baik.

UNTUK SUKARELAWAN:

Ketika anda mengimbas balik semula, anda akan mendapati detik-detik yang unggul adalah sewaktu anda melakukan sesuatu untuk membantu golongan yang kurang bernasib baik.

AIMS AND DIRECTION

目标和方向 MATLAMAT DAN ARAH

Great Heart Charity Association provides substantial help based on two key directions:

耕心慈善协会往最基本的两个方向: 物质和精神层面上致力于帮助困苦的单位 and 人士, 整合社会资源让捐助者和受患者达到双赢, 以正能量影响更多人可以行善行、积善德, 为建设一个和谐和善的社会努力。

Persatuan Kasih Sejati melaksanakan bantuan dua arah:

(I)

PHYSICALLY

- ♥ There are people struggling to obtain their daily requirements. With our contributions we aim to make their life easier and to assist them with their daily needs.
- ♥ We actively provide resources to those who need them most, including food & beverage and daily necessities.
- ♥ We provide funds for people who are going through health difficulties and who require financial assistance to undergo surgeries or other medical treatments.
- ♥ We provide scholarship and other learning resources for those students who are facing financial problems in furthering their studies and dreams.

物质上

- ♥ 有些不幸人士为了获得生活基本所需, 过着挣扎的每一天。
我们希望通过我们的努力, 能够改善他们的生活素质。
- ♥ 我们提供生活的必需品, 包括食品饮料和日用品。
- ♥ 我们为那些需要手术或其它药物治疗的患者提供金钱上的资助。
- ♥ 我们为面临升学财政问题的学生提供奖学金和其它学习资源。

FIZIKAL

- ♥ Ada orang berjuang untuk mendapatkan keperluan harian mereka. Dengan sumbangan kami, kami berusaha untuk menjadikan kehidupan mereka lebih mudah dan membantu mereka dengan keperluan harian mereka.
- ♥ Kami secara aktif menyediakan sumber kepada orang yang paling memerlukan, termasuk makanan, minuman dan barang keperluan harian.
- ♥ Kami memberi bantuan kewangan kepada pesakit yang kurang upaya, atau pesakit yang tidak mampu untuk menjalani pembedahan dan rawatan perubatan yang lain.
- ♥ Kami menyediakan biasiswa dan lain-lain sumber pembelajaran bagi pelajar yang menghadapi masalah kewangan untuk melanjutkan pengajian mereka.

(II)

MENTALLY

- ♥ A positive mental well-being is a key to a happier life.
We always encourage people to stay optimistic.
- ♥ We will constantly share positive messages on our website, Facebook, Instagram and other media by posting reading materials such as articles, quotes and stories, songs, videos and movies.
- ♥ We are ready to listen and provide appropriate counseling and advices for people in need.

精神上

- ♥ 积极向上是一种生活所需的精神之一，我们尽最大努力引导人们到光明的一面，并鼓励人们对人生要保持乐观的态度。
- ♥ 我们会透过我们的网站，面子书和其他媒体上发布并传递积极正面的信息，如文章，引述和现实故事，歌曲，视频和电影。
- ♥ 我们细心倾听，为有需要的人提供适当的咨询和建议。

MENTAL

- ♥ Pemikiran positif adalah kunci kepada kehidupan yang lebih bahagia. Kami sentiasa menggalakkan orang ramai untuk berfikir optimis.
- ♥ Kami akan memaparkan mesej (artikel, cerita, lagu, video dan filem) yang positif di laman web kami, Facebook, Instagram dan lain-lain media.
- ♥ Kami sentiasa bersedia untuk mendengar dan memberi khidmat nasihat kepada orang yang memerlukannya.

CORE VALUE

核心价值 NILAI-NILAI

We embrace 4 values ("PRIC" values) which help to define our approach to our charity work.

我们拥有四个价值观, 来定义我们的慈善工作。

Kami mengamalkan 4 nilai (nilai-nilai "PRIC") sebagai pendekatan dalam pelaksanaan kerja-kerja amal.

1. PASSION 热情 SEMANGAT

Passion in charitable giving is the fundamental value for our members. Our members learn further on non-profit values when our beneficiaries' welfare improves. This strengthens our members' commitment to charitable giving.

从事慈善的热情, 是我们成员的基本价值。我们深入了解非营利性的世界, 并不断探索可以充实和改善您和受患者的生活的方法。因此, 我们的成员对慈善捐款有着强烈的承诺。

Semangat memberi adalah nilai asas untuk ahli-ahli kami dalam amalan pemberian amal. Kesejahteraan masyarakat dapat dipertingkatkan melalui amalan pemberian amal. Oleh itu, ahli-ahli kami mempunyai komitmen yang tinggi terhadap amalan pemberian amal.

2. RESPECT 尊重 HORMAT

We regard all people as equal and have the right to be loved and to live in better life. We act in ways that respect dignity, uniqueness and intrinsic worth of every human – you, the beneficiaries, our members, volunteers and families.

我们认为所有的人都一致的, 都有着被人爱, 及生活在更美好环境的权利。我们尊重每个人, 包括您-受患者, 我们的会员, 志愿者和家庭成员的尊严、独特性和内在价值。

Kami percaya bahawa setiap individu mempunyai hak untuk dikasihi dan menikmati kehidupan yang lebih baik. Kami akan melaksanakan perkhidmatan kebajikan dengan cara yang tulus, unik serta bernilai intrinsik dalam usaha menjaga kebajikan semua pihak.

3. INTEGRITY 诚信 INTEGRITI

Integrity is the key foundation of our association. We are transparent in every transaction. Every contribution goes straight to the charities.

诚信是我们坚定的基础。我们把所有交易都透明化; 您所捐赠的都作于慈善用途。

Keadilan adalah nilai asas persatuan kami. Kami jujur dan terbuka dalam setiap transaksi. Setiap dermaan akan dimasukkan ke dalam tabung persatuan untuk perkhidmatan amal.

4. COMPASSION 同情 BELAS KASIHAN

There is no room for ego in our work. Love, mercy, and compassion always exist when we respond to other's misfortune. We are friends, families as well as contributors, who are committed to show compassion for those in need.

在我们的工作范围中没有自我主义。我们视别人的不幸是表达关爱、怜悯和同情的机会。这是通过朋友, 家庭, 和您的生活所获得的。因此, 我们扮演不同的角色, 包括朋友, 家人和捐献者的角色, 并致力于为有需要的人表示同情与关怀。

Tidak ada ruang untuk ego dalam kerja kami. Menjawab nasib malang orang lain boleh mewujudkan perasaan kasih sayang, rahmat, dan belas kasihan dalam kehidupan kami. Oleh itu, peranan kami adalah bertindak sebagai rakan, keluarga, serta penyumbang dan sentiasa komited terhadap mereka yang memerlukan bantuan.

TIMELINE

协会的时间轴 GARIS MASA

2010

GenXin Charity was founded by Mr. Franky See Swee Choy.

耕心慈善是由徐瑞财先生所创办的。

GenXin Charity diasaskan oleh Encik Franky See Swee Choy.

2011

- ♥ GenXin Charity has changed its name to Great Heart Charity Association
- ♥ Board of Committee was formed.
- ♥ 耕心慈善更名为耕心慈善协会。
- ♥ 董事委员会正式成立。
- ♥ *GengXin Charity telah menukar namanya kepada Persatuan Kasih Sejati*
- ♥ *Lembaga Jawatankuasa telah ditubuhkan*

2012

- ♥ We had overwhelming increase of committees and volunteers from 20 personnel in comparison of only 3 personnel in previous year.
- ♥ Great Heart Charity Association's First Annual Thanksgiving Dinner list had more than 300 attendances.
- ♥ Great Heart Charity Association Facebook fan page was created and approximately 600 people joined in a week.
- ♥ 耕心慈善协会在马来西亚的委员和志愿者总数超过20人。相比之下，在过去的一年里只有3人左右。
- ♥ 耕心慈善协会第一届感恩晚宴，出席人数超过300人。
- ♥ 创建耕心慈善协会面子书粉丝页，约600人在一个星期内加入粉丝页。
- ♥ *Jumlah bilangan jawatankuasa dan sukarelawan untuk Persatuan Kasih Sejati adalah lebih daripada 20 orang di seluruh Malaysia jika dibanding dengan tahun sebelumnya hanya 3 orang sahaja.*
- ♥ *Peserta Jamuan kesyukuran Persatuan Kasih Sejati yang pertama adalah melebihi 300 orang.*
- ♥ *Halaman peminat Facebook Persatuan Kasih Sejati telah dicipta dan kira-kira 600 orang mengikuti halaman facebook ini dalam minggu pertama.*

2013

- ♥ New Board of Committee was formed and Mr. Franky See Swee Choy is the president for the association.
- ♥ Great Heart Charity Association registered as a non-profit organization. The registration name is Persatuan Kasih Sejati with the register number of PPM-021-10-01072013.
- ♥ Organized a day tour for our beneficiaries at least once per month.
- ♥ Commencing to hold function and charitable events in shopping mall at different location. This is to raise fund for the association and our beneficiaries.
- ♥ We extend help to few kidney dialysis centers in Kuala Lumpur and Selangor to ease poor patients' financial burden.
- ♥ 2nd Annual Thanksgiving Dinner will be held at Hin Hua High School on 13th December 2013.

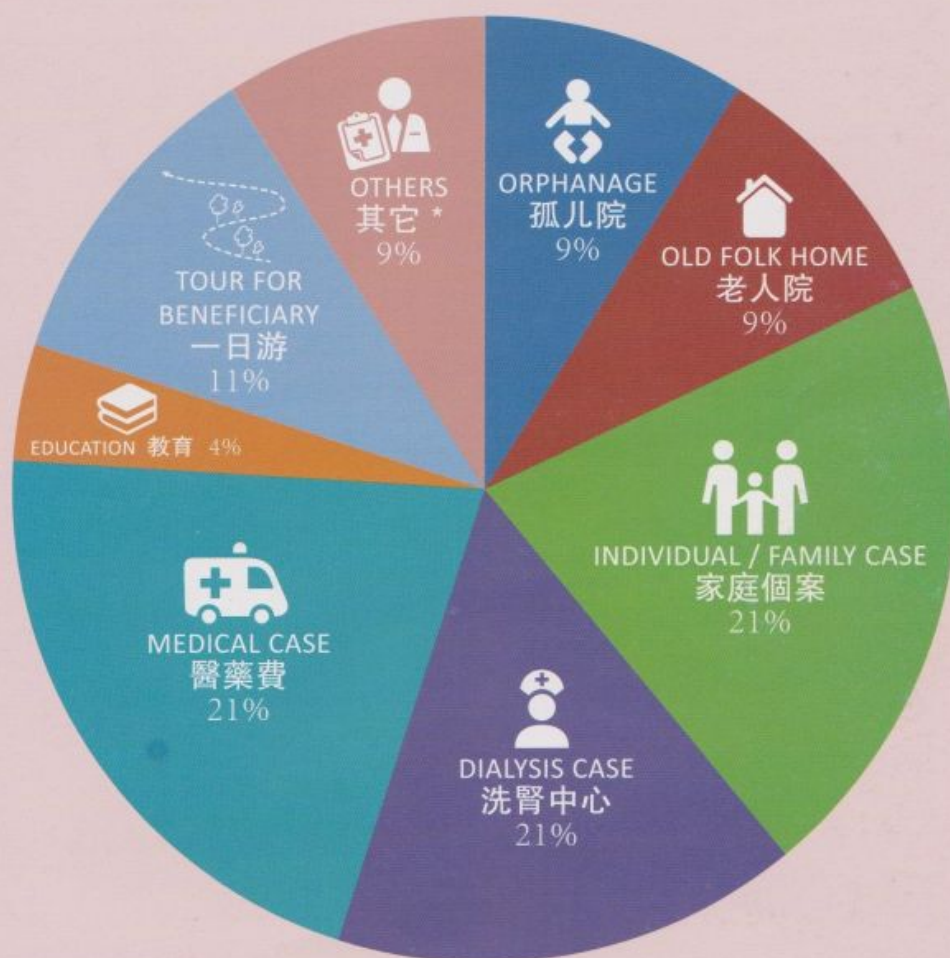
- ♥ 成立新的董事委员会, 主席为徐瑞财先生。
- ♥ 耕心慈善协会成功注册为马来西亚非营利性的组织。我们的注册名为“Persatuan Kasih Sejati”, 注册号码为PPM-021-10-01072013。
- ♥ 我们每个月至少为耕心受益者举办一次一日游。
- ♥ 我们开始在全马各地区的商场内举办活动, 得到良好的反应。这些活动所筹到的款项将拨款于耕心慈善以及耕心慈善的受惠者。
- ♥ 我们开始援助洗肾的病患者。我们和雪隆区特定的洗肾中心合作, 给予贫穷的病患者在资金上的协助。
- ♥ 耕心慈善协会第二届感恩晚宴将于2013年12月13日于巴生兴华中学隆重举办。

- ♥ Lembaga Jawatankuasa baru telah ditubuhkan dan Encik Franky See Swee Choy adalah pengerusi persatuan.
- ♥ Persatuan Kasih Sejati didaftarkan sebagai sebuah pertubuhan bukan keuntungan. Nama bahasa inggeris pendaftaran Great Heart Charity Association dan nombor pendaftaran ialah PPM-021-10-01072013.
- ♥ Anjuran lawatan sehari sekurang-kurangnya sebulan sekali untuk penerima.
- ♥ Menjalankan aktiviti di kompleks membeli-belah di seluruh Malaysia bagi mengumpul dana untuk persatuan dan penerima.
- ♥ Mula memberi bantuan kepada pesakit dialisis di beberapa pusat dialisis di Kuala Lumpur dan Selangor. Kami memberi bantuan kewangan kepada pesakit dialisis bagi meringankan beban kewangan mereka.
- ♥ Jamuan Kesyukuran Persatuan Kasih Sejati kedua akan diadakan di Sekolah Menengah Hin Hua pada 13 Disember 2013.

BUDGET

預算案 BAJET KAMI

Annual Budget Allocation
全年财政分配



* Including the expenses to hold medical check-up, clean-up activities in the centers and sponsoring other charity events.
其中包括耕心慈善协会举办的义诊、大扫除与赞助其它慈善活动的费用。



GREAT HEART MONTHLY ADOPTION CENTER & INDIVIDUAL CASE

耕心领养中心与个案

Our volunteers send the monthly necessities to our monthly adoption centers and individual in order to support their needs. We have been providing helps for more than 10 centers and 20 individual cases. List of our centers and individual cases including:

1. Persatuan Rumah Warga Emas Klang
2. Klang Utama Caring Home
3. Jawatan Kuasa Kecil Rumah Orang Tua Seri Setia
4. Pusat Jagaan Pema Loving Care Home
5. Good Samaritan Home, Taman Selatan Klang
6. Rumah Anak-anak Yatim Dan Miskin "Anning" Ipoh Perak
7. Linda Tiew Family
8. Lau Hong Siong
9. Madam Anna
10. Others



GREAT HEART MONTHLY ONE DAY TOURS AND ACTIVITIES

耕心一日游与活动

1.

CLEAN UP ACTIVITY AT ORPHANAGE



The idea of this clean up activity was brought up when we first stepped into **Persatuan Rumah Anak-anak Gembira** as the home was not well-maintained. Therefore, we recruited volunteers to clean up and painted the home as well as repaired the damaged furniture and fittings. Without the help from the volunteers, we were not able to complete this duty. The children in the home promised to maintain the cleanliness of the home in order to stay in a healthier livelihood.

2.

TRIP TO KIDZANIA



Great Heart Charity Association organized a tour for the winners among 3 orphanage (**Rita House, Rumah S.V.P and Good Samaritan**) which participated in the Great Heart Mascot Doll Drawing Contest. Many THANKS to all the volunteers because they were the ones whom bring the children to and fro Kidzania. It was a worthwhile visit to Kidzania which is designed to encourage learning through role-playing adulthood working world. The children have so much valuable fun and joy. A happy moment to see those children enjoy their time with us.

3.

MEDICAL TREATMENT AND CLEAN UP ACTIVITY AT OLD FOLKS HOME



We would like to specially thank to **Doctor Soh Shao Qi** for giving his valuable time. He gave medical check-up at **Persatuan Rumah Orang Tua Seri Setia**. He brought **16 scouts** from **Hin Hua High School** along with him. Few assisted the doctor while others cleaned up the home. The scouts are really discipline and efficient. They managed to finish everything within 3 hours. Volunteers talked to the elderly people and got to know their life in old folk house. They have sweet moments together at there. Besides, the entire medication fee was sponsored by Doctor Soh Shao Qi.



4.

ONE DAY TOUR TO TANJUNG SEPAT



Great Heart Charity Association brought two groups of elderly people from **Rumah Orang Tua Chik Sin Thong Klang** and **Persatuan Rumah Warga Emas Klang** to a day tour in **Tanjung Sepat**. They have visited the **Eco Wellness Park**, the local fish ball manufacturer, **Tanjung Sepat Lover Bridge** and the **Ganofarm Homestay**. They get to enjoy free bird nest and **Lingzhi drink** during the trip, as well as the delicious seafood at a local restaurant.

5.

ONE DAY TOUR TO ZOO NEGARA



This was our very first day tour with the beneficiary – Rita House. Volunteers gave full responsibility in taking care of the children kudos and well done to **Geng Xin Society** members from the **Hin Hua High School**. It was a touching moment when the volunteers show their love to the children, lead the children around the Zoo and befriended with the children. It was a wonderful trip.

6.

CHARITY HAIR CUT



This activity is a joint effort with 5 hairstylist volunteers from **Tropicana Academy**. Distance did not deter these volunteers to drive two hours from Wangsa Maju to **Persatuan Kasih Sayang Kanak-kanak Padmasambhava Klang** to do this charity haircut.



7.

GREAT HEART FUNCTION IN AEON BUKIT TINGGI

It was our very first time holding a function at shopping mall. We have the free colouring activities and sand art for the children. Besides, for those who had donated certain amount of money for Great Heart Charity Association, we have presented different gift for them. It was a great success at the first step and we will continually setting up more functions at different shopping mall. Please support us if you see us at the malls.

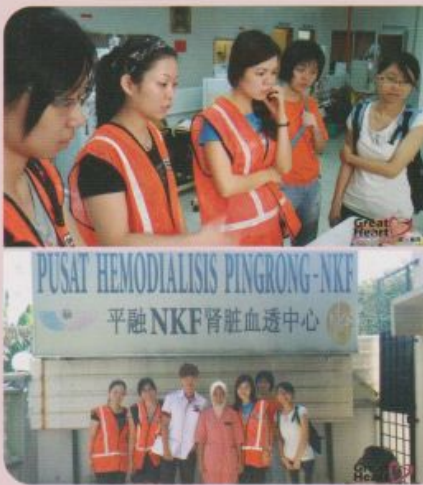


GREAT HEART KIDNEY DIALYSIS AID

耕心洗肾支援

1.

NKF DIALYSIS CASES



Visiting NKF Kidney Dialysis in Sungai Way with Volunteers. They have very deep compassion on those patients. Maintaining good health is a MUST!

2.

KIDNEY DIALYSIS CASES

LIM SIEW ENG



LUM SIEW WAH



MR TEH LIEW MENG



We also initiate help to kidney dialysis patients. These patients undergo 3 dialysis sessions in a week, each session cost RM180 purely in dialysis, excludes injection, vitamins and others. Volunteers interviewed and supervised these families and short listed the very needy patient who really needs our help and funds.

OTHERS

其它

1.

ORANG ASLI VILLAGE IN TAPAH - CAMERON HIGHLAND

Volunteers visited the Orang Asli Village in Cameron Highland which we have been providing financial aid since year 2012. We are shocked to see their living condition in bad state. They didn't even have a proper path to walk, no electricity, no proper toilet and others before the upgrading works. With the upgrades the condition now is much better but there are still plenty of rooms for improvements.

Kriste, the man who came to this village and contributes his life to improve the living condition for Orang Asli, share with us that all the orang asli in the village are enthusiast for better life. They built the cement path, set up new toilets and repair their houses all by themselves after obtaining the fund from contributors.



2.

CHIANG MAI TRIP

Chiang Mai, a culturally significant city in northern Thailand. Our yearly charity trip and it is still on-going till date. We pay visit with food and basic needs to orphanages, poor children and children from broken families. These children rarely have full stomach and decent meals being meat and rice are premium meals to them. They reciprocated our gesture with singing and dancing performance to their gratitude, very touching moments! Poverty is high and numbers of orphans are increasing, what we can do for them is so little. May GOD shower them in all blessings in life!



FUTURE PLANS

Spread, the seeds of love. 散播, 爱的种子。

1.

COFFIN DONATION

棺材捐赠

In order to spread the seeds of love, we have established **Geng Xin Tang** in 2013 to specifically assist the poor and helpless deceased. The main purpose is to give the deceased a last send off in his/her final journey through life. Bless them and may they rest in peace.

为了广种福田, 我们在2013年成立耕心堂来专门帮助那些贫困, 无助的往生者。棺材捐赠的主要目的是送这些往生者走完人生最后的旅程, 完整的上极乐世界, 给予他们保留最后阶段的尊严。祝福他们, 安息。

Dalam usaha untuk memupuk masyarakat penyayang, kita telah menubuhkan Geng Xin Tang pada tahun 2013 khusus untuk membantu si mati yang miskin dan tidak berupaya. Tujuan utama adalah untuk memberi si mati satu penghormatan yang terakhir.

2.

FUTURE PLANNING FOR ORPHANS ABOVE 18-YEAR-OLD

18岁以上孤儿栽培计划

Great Vision Charity Association was established to guide orphans above 18 years old with an aim in life. The objective is to help these youth to equip themselves with an aim in life, achieve their goal and careers. Ultimately, we hope that they may have the confidence to face life challenges in a positive manner. In return, they will contribute back to the society.

宏愿慈善协会的成立是在于提供18岁以上的孤儿们, 生活方向的协助。该组织的宗旨在于提供正确的管道来引导这些年纪的青年, 继续其求知生涯的道路, 掌握更全面的学识及提升更完备的能力以应付社会的挑战, 让他们能走出一片光明前程, 回馈社会给予正面的贡献。

Persatuan Harapan Mulia telah ditubuhkan untuk membimbing anak-anak yatim berumur 18 tahun ke atas. Objektif persatuan ini adalah untuk membantu golongan belia ini untuk membina sikap yang positif, membentuk peribadi yang kukuh dan melengkapkan diri dengan ketrampilan bagi membolehkan mereka mencapai matlamat hidup, membina kerjaya mereka dan menyumbang kepada masyarakat pada masa hadapan.

3.

RECYCLING CENTER

资源回收中心

We also plan to set up a recycling center to reduce waste and to keep the environment safe to live in. This helps to inculcate the value and understanding of the three "Rs", which are "Reduce, Reuse, Recycle" among us to create a "Green World". Great Heart Charity Association plans to accomplish this mission within the next two years.

这一路走来, 有很多人咨询关于物品捐赠的方式, 促使我们觉得成立资源回收中心也是提供让大众参与慈善的一种活动方式, 进而达到互惠互利, 环保的三赢政策。耕心慈善协会计划于未来这两年能完成这方面的任务。

Kami juga merancang untuk menubuhkan pusat kitar semula untuk mengurangkan sampah dan mengekalkan persekitaran yang lebih mesra alam. Kami akan membantu menerapkan nilai tiga R iaitu "Kurangkan, Guna Semula, Kitar Semula" bagi mewujudkan dunia yang lebih mesra alam. Persatuan Kasih Sejati akan melaksanakan misi ini dalam tempoh dua tahun yang akan datang.

4.

DIALYSIS AID

洗肾患者援助

We deeply understand that many poor families are facing the increase in the costs of medical bills and expenses to get dialysis treatment. Dialysis is a treatment option to prolong the life of patients. In June 2013, Great Heart Charity Association had extended its assistance to the patient's family to alleviate their burden of the high costs in getting dialysis treatment.

我们深切的了解到许多贫困的家庭依然的对高昂的洗肾费用而生活在水生火热之中, 然而洗肾是这些患者延续生命的途径。耕心慈善协会在2013年6月正式提供这方面的援助于患者家庭, 减轻他们洗肾费用的负担。证明了, 人间自有真情在。

Kami amat memahami bahawa banyak keluarga miskin yang menghadapi masalah kenaikan kos perubatan dan perbelanjaan untuk mendapatkan rawatan dialisis. Dialisis adalah pilihan rawatan untuk memanjangkan hayat pesakit. Pada bulan Jun 2013, Persatuan Kasih Sejati telah melanjutkan bantuan kewangan kepada keluarga pesakit bagi meringankan tanggungan kewangan mereka

GRATITUDE

感谢 PENGHARGAAN

1.

Fund Contributor 捐赠者

Great Heart Charity Association sincerely expressed its gratitude to the fund contributors. We would like to extend our appreciation to you for your support to enable our association to achieve success in its missions today and also in the near future. Your confidence in us greatly motivate our continuity in philanthropic works.

这一路走来, 耕心慈善协会非常感谢多年来与我们同行的捐赠者。感谢你们的支持, 才能成全我们今天的成就, 让我们能延续不断的去布施那些需要被照顾的广大社会群众。你们赋予我们的信任, 是带领我们坚持继续前进的动力。

2.

Special thanks to individuals / organizations 特别感谢人士/团体

Charitable activities strongly require generous support from individuals or organizations in terms of cash or labor. Those Great Heart Angels such as doctors and nurses who have been working closely together with Great Heart Charity Association are worth our admiration and extreme gratitude. It is because they silently donate their time and expertise without expecting any returns.

如果说出钱支持慈善活动是慷慨解囊之善举; 那么这些日子于我们耕心慈善协会风雨同舟的耕心天使, 服务团体及义诊医生等等其他人士, 将会是功不可没的支柱群体。他们默默的付出, 似不言回报的精神, 值得我们敬佩, 感恩万分。



Thank You !



PAJAK GADAI TETAP SEJIWA SDN BHD

(863904-X)

No 11, JALAN 1/116B, KUCHAI ENTREPRENEURS PARK, OFF JALAN KUCHAI LAMA, 58200 KUALA LUMPUR.
TEL : 03-79820863

Thank You !



WIZARDZ ENTERPRISE

No 49, Jalan PJS 11/9, Bandar Sunway 47500 Subang Jaya, Selangor.
tel : 03-56131110 / 016 - 6686203



*Thank
You !*

KENG GUAN SKYLIFT SDN BHD

Lot 46074-a, Batu 9, Jalan Sungai Tua,
68100 Batu Caves, Selangor.

Tel: 03 - 61861188

Fax: 03 - 6186 8811

Website: www.kengguan.com

Thank You !



creative . innovative . salient

SML URBAN SOLUTIONS SDN BHD

(1014141-X)

NO. 921 & 938, JALAN 38, SALAK SOUTH BARU, 57100 KUALA LUMPUR.

**RECRUITMENT GREAT HEART ANGEL /
VOLUNTARY SERVICE PERSONS /
GREAT HEART MEMBER**

招募耕心天使/自愿服务人士/耕心会员

在此, 我们希望争取更多自愿人士加入我们的团队, 为创造和谐美好的社会, 出一份力量或成为耕心慈善协会会员, 一起分享慈善的喜悦。

Our organization is looking to recruit more volunteers and members to be part of our association. Together we can create a more harmonious society by sharing the joy of doing charitable works to the society.

For those who are interested, please contact our person in charge,
Ms Jess Soong (Supervisor) at her contact number
有兴趣者, 请联络负责人: 宋玉欣 (执行干事)
联络电话 Contact no: 013-505 8128

Address: No 70B, Jalan Anggerik Vanilla Z31/Z,
Kota Kemuning Seksyen 31,
40460 Shah Alam, Selangor.
Tel: 03 - 5131 6107
WeChat ID: greatheartcharity
Email: info@greatheartcharity.org.my
Facebook: www.facebook.com/greatheartcharityassociation
Website: www.greatheartcharity.org.my

To make donation, you may directly transfer the fund to
有意捐款, 可直接汇入
Persatuan Kasih Sejati
Maybank: 5127 8106 0342
CIMB Bank: 1278 000 1884 050

乐捐, 是自动自发, 由心而生的一种美德
Donation is spontaneous, born from the heart of a virtue

